

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Język włoski
<i>Forma arkusza:</i>	OJWU-100
<i>Termin egzaminu:</i>	15 maja 2025 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	20 czerwca 2025 r.

ZASADY OCENIANIA

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte krótkiej odpowiedzi

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie wyrazu, np. *quanta* zamiast *quaranta* w zadaniu 4.1.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *cucina* zamiast *cuoca* w zadaniu 4.3.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *preparare* zamiast *fare da solo* w zadaniu 10.1.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *kuoka* zamiast *cuoca* w zadaniu 4.3.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *in un altro modo* zamiast *in treno* w zadaniu 10.3.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *da solo* zamiast *fare da solo* w zadaniu 10.1.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *rumorosi e capricciosi* zamiast *rumorosi* w zadaniu 4.2.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *tenda a due posti* zamiast *tenda* w zadaniu 10.2.
 - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu, np. *kucharka* zamiast *cuoca* w zadaniu 4.3.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.

4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Podstawa programowa ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.			A
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	C
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	A
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.2.			D
2.3.			E
2.4.			A

Zadanie	Podstawa programowa	
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.
4.2.		
4.3.		

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 2024 r. poz. 996).

Uszczegółowienia do zadania 4.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *caffè* zamiast *caffè*), pod warunkiem że nie powstaje wyraz o innym znaczeniu (np. *papa* zamiast *papà*).

Zasady oceniania

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
4.1.	40 / quaranta
4.2.	rumorosi
4.3.	cuoca

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowanych	Uzasadnienie
4.1.	quarant'	Akceptowany zapis.
	40 anni	Akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego po luce.
4.2.	tanto rumorosi	Odpowiedź zgodna z tekstem.
	chiassosi	Akceptowany wyraz synonimiczny.
	rummorosi	Błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji.
4.3.	cuoca, ma quest'anno va in pensione	Uzupełnienie minimalnej realizacji o informację zgodną z tekstem.
	la cuoca	Akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego przed luką.
	quoca	Błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
4.1.	venti/20	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	sessanta/60	
	tanti	Odpowiedź niewystarczająco precyzyjna.
	20 e 40	Dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna.
	quanta	Błąd językowy zakłócający komunikację.
4.2.	li sento dalla cucina	Odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę.
	fanno tanto rumore	
	capricciosi	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	rumorosi e capricciosi	Dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna.
	mangiavano con appetito	Odpowiedź niezgodna z tekstem oraz niespójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę.
	rumosi	Błąd językowy zakłócający komunikację.
4.3.	cucina	Zakłócenie komunikacji.
	insegnante	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	professoressa	
	kucharka	Odpowiedź w języku innym niż język egzaminu.

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	VI.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	B
3.2.		VI.12) Uczeń wyraża [...] zgodę na spełnienie prośby [...].	E
3.3.		VI.5) Uczeń wyraża swoje upodobania [...].	D
3.4.		VI.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	C
5.1.		VI.9) Uczeń [...] udziela rady.	B
5.2.		VI.5) Uczeń wyraża swoje upodobania, intencje i pragnienia [...].	B
5.3.		VI.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	C
5.4.		VI.11) Uczeń [...] nakazuje, zakazuje [...].	A

Zadanie	Podstawa programowa	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	VI.2) Uczeń nawiązuje kontakty towarzyskie [...].
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VI.9) Uczeń [...] udziela rady.

Uszczegółowienia do zadania 6.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *caffè* zamiast *caffè*), pod warunkiem, że nie powstaje wyraz o innym znaczeniu (np. *papa* zamiast *papà*).

Zasady oceniania

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Piacere
6.2.	resta/rimani

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowanych	Uzasadnienie
6.1.	Sono contenta/felice/lieta	Akceptuje się inne formy przekazania informacji, jeżeli spełniają warunki zadania.
	(Molto) lieta	
6.2.	stai	Akceptuje się inne formy przekazania informacji, jeżeli spełniają warunki zadania.
	resti	
	ti fermi	
	se vuoi resta	
	rimani da sola	
	puoi restare/rimanere	
	Resta	Akceptuje się zapis wielką literą.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Voglio	Zakłócenie komunikacji.
	Piaccio	
6.2.	sei stanca	Odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę.
	non uscire	
	restata	Błąd językowy popełniony w strukturze o wysokiej częstotliwości, zakłócający komunikację.

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	biacere
6.2.	retsa / rinani

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
7.3.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	C
7.4.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	B
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
8.2.			A
8.3.			C
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.			A
9.3.			C
9.4.			B

Zadanie	Podstawa programowa	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		VIII.2) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.
10.3.		

Uszczegółowienia do zadania 10.**Zasady oceniania**

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	fare da solo
10.2.	tenda
10.3.	in treno

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowanych	Uzasadnienie
10.1.	fare	Minimalna realizacja.
	construire da solo	Błąd językowy niezakłócający komunikacji.
10.2.	tende	Odpowiedź zgodna z tekstem.
10.3.	con un treno	Odpowiedź zgodna z tekstem.
	con la ferrovia	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	pagare / comprare	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	preparare	Odpowiedź wieloznaczna / niewystarczająco precyzyjna.
	con le vostre mani	Odpowiedź niejasna.
	da solo	Odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę.
10.2.	dormiranno in tenda	Odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę.
	tenda a due posti	Odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem.
	fattorie vicine	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
10.3.	presto	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	in macchine speciali	
	in un altro modo	Odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna.

Znajomość środków językowych

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	E
11.2.			B
11.3.			C
12.1.			C
12.2.			A
12.3.			C

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi** nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	di dove sei / da dove vieni
13.2.			aprite i vostri quaderni
13.3.			quanto tempo

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	da dowe wieni
13.2.	aprite i votri quaderni
13.3.	quanto tempo

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Bierzesz udział w szkolnej wymianie międzynarodowej. Napisz e-mail do włoskojęzycznego kolegi, którego będziesz gościć u siebie. W e-mailu:

- przedstaw koledze swoje zainteresowania
- wyjaśnij mu, w jaki sposób Twoja rodzina przygotowuje się na jego przyjazd
- opisz pokój, w którym będzie mieszkał podczas pobytu w Polsce.

Ти береш участь у шкільному міжнародному обміні. Напиши імейл до італомовного друга, який приїде до тебе в гості. В імейлі:

- розкажи другові про свої інтереси
- поясни йому, як твоя родина готується до його приїзду
- опиши кімнату, в якій він буде жити під час перебування в Польщі.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Podstawa programowa	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie tematów:</p> <p>1) człowiek 2) miejsce zamieszkania 5) życie prywatne.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1) opisuje [...] przedmioty, miejsca [...] 2) opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości 5) opisuje upodobania.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach:</p> <p>3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VIII. Uczeń przetwarza prosty tekst [...] pisemnie:</p> <p>3) przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje [...].</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–13 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do danego podpunktu polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do danego podpunktu polecenia, np. *Mi interessano i dinosauri*.
 - Wyrażenia takie jak np. *leggere libri, raccogliere cartoline, frequentare un corso di judo, sognare di saper sciare, comprare i biglietti per il cinema, cominciare a studiare l'italiano, voler preparare una festa, invitare a pranzo, rinnovare la sala da pranzo* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do danego podpunktu polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Mi interessano lo sport e la musica*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Mi interessa la musica italiana*.

- Przysłówek *molto* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*il più...*, *il meno...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź
 - c. jeśli uczeń rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu.
 6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrazów/wyrażeń synonimicznych (np. *La tua camera è bella e bellissima.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń (np. *La tua stanza è piccola e grande.*), lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu (np. *La tua camera è bianca e blu. / I miei genitori, i miei nonni e i miei fratelli cucinano per il tuo arrivo.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
 7. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
 8. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 9. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *I miei genitori dipingono la tua camera di verde.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
 10. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 12. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
 13. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Nella tua stanza c'è un table.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia – ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Nella tua stanza c'è un old tavolo.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, jak również z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *I miei genitori metteranno il tuo letto nella mia camera e poi hanno pulito tutta la casa.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *I colori delle pareti sono delicati e allora tutta la tua stanza è piacevole.* zamiast *La tua stanza è bella e anche i colori.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *La mia famiglia frequenta un corso di italiano.* zamiast *La mia famiglia ha le lezioni di lingua italiana.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie **A2** (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.

4. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 40 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, *qu*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, np. *la serie TV „Przyjaciele”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż język egzaminu i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy.
W liczbie wyrazów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 wyrazy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie wyrazu kołem	Słońce <u>gzać</u> w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach uczniów

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *una ragazza* (2 wyrazy), *una bella ragazza* (3 wyrazy), *10.02.2025* (1 wyraz), *il 10 febbraio 2025* (4 wyrazy).
- Jako jeden wyraz są liczone:
 - wyrazy łączone dywizem lub apostrofem, np. *l'università*, *l'e-mail*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *il XX secolo* (3 wyrazy).
- Imię i nazwisko występujące w tekście są liczone według ogólnych zasad.
- Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. emotikony).
- Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Bierzesz udział w szkolnej wymianie międzynarodowej. Napisz e-mail do włoskojęzycznego kolegi, którego będziesz gościć u siebie. W e-mailu:

- przedstaw koledze swoje zainteresowania
- wyjaśnij mu, w jaki sposób Twoja rodzina przygotowuje się na jego przyjazd
- opisz pokój, w którym będzie mieszkał podczas pobytu w Polsce.

Ти береш участь у шкільному міжнародному обміні. Напиши імейл до італомовного друга, який приїде до тебе в гості. В імейлі:

- розкажи другові про свої інтереси
- поясни йому, як твоя родина готується до його приїзду
- опиши кімнату, в якій він буде жити під час перебування в Польщі.

Ciao Massimiliano,

come stai? Presto sarai qui in Polonia a casa mia, così ho deciso di scriverti qualcosa di me.

- **przedstaw koledze swoje zainteresowania / розкажи другові про свої інтереси**

Wymagania szczegółowe:

V.5) Uczeń opisuje upodobania.

VII.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje co najmniej jedną dziedzinę, którą się interesuje LUB co najmniej jedną aktywność, którą lubi / której chętnie poświęca czas, np. *Mi interesso di teatro.* („odniósł się”), *Colleziono cartoline.* („odniósł się”), *Pratico il nuoto.* („odniósł się”), *I miei hobby sono lo sport e la musica.* („odniósł się i rozwinął”), *Amo ballare.* („odniósł się”), *Nel tempo libero gioco in rete.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której uczeń pisze o:
 - a) swoich wcześniejszych zainteresowaniach, np. *Mi piaceva disegnare.* („odniósł się”), *Quando ero piccola mi piaceva disegnare.* („odniósł się i rozwinął”)
 - b) umiejętnościach, które chciałby opanować w przyszłości, np. *Vorrei imparare a cantare.* („odniósł się”).
- W przypadku tego podpunktu polecenia jako element rozwijający traktuje się informacje:
 - a) o okolicznościach związanych z zainteresowaniami piszącego, np. *Ogni sera faccio il corso di ballo.* („odniósł się i rozwinął”),
 - b) na temat tego, czym piszący się nie interesuje, np. *Ascolto il rap ma non mi piace il rock.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Non mi piace il rock.* („nie odniósł się”),
 - c) dotyczące planów na przyszłość piszącego, np. *Mi piace prendere cura degli animali: vorrei diventare veterinario.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Vorrei diventare veterinario.* („nie odniósł się”).

- Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli uczeń podaje informacje dotyczące wyłącznie zainteresowań innych osób, np. *Mio fratello ama fotografare.* (O→N). Takie informacje są traktowane jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że uczeń zrealizował kluczowy element, np. *Mio fratello ama fotografare, ma io preferisco suonare la chitarra.* („odniósł się i rozwinął”).
- Nie jest akceptowana taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której uczeń wspomina wyłącznie o czynnościach, które zazwyczaj nie są kojarzone z zainteresowaniami I/LUB które piszący wykonuje w ramach codziennej rutyny, o ile z kontekstu nie wynika, że stanowią one część jego zainteresowań, np. *Vado a scuola in bici.* („nie odniósł się”), ALE *Mi piace andare in bici con i miei amici.* („odniósł się i rozwinął”), *Mi occupo del mio cane.* („nie odniósł się”), ALE *Amo il mio cane e adoro occuparmi di lui.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Conosco bene la mia città.	La storia è la mia passione.	La storia della mia città è la mia passione.
Ho molti passatempi.	Il mio passatempo è viaggiare.	Passo tanto tempo a giocare al computer, soprattutto durante i fine settimana.

- **wyjaśnij mu, w jaki sposób Twoja rodzina przygotowuje się na jego przyjazd / поясни йому, як твоя родина готується до його приїзду**

Wymagania szczegółowe:

- V.2) Uczeń opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.
 VII.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Z treści pracy musi jasno wynikać, że uczeń opisuje czynność/czynności co najmniej jednego z członków rodziny, które są wykonywane w związku z przyjazdem kolegi do Polski, np. *La mia cugina organizza per te una festa.* („odniósł się”).
 Jeżeli zdający opisuje:
 - a) czynności typowe dla przygotowań związanych z przyjmowaniem gości, tj. organizowanie pobytu i atrakcji, sprzątanie, gotowanie, zakupy, ale nie wskazuje, że są one wykonywane w związku z przyjazdem kolegi, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mia nonna prepara una torta deliziosa.* (R→O), ALE *Mia nonna ti prepara una torta deliziosa.* („odniósł się i rozwinął”)
 - b) czynności, które nie są typowe dla przygotowań związanych z przyjmowaniem gości, i nie wskazuje, że są one wykonywane w związku z przyjazdem kolegi, to taka realizacja tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, np. *Mia sorella fa un quadro e una collana.* („nie odniósł się”), ALE *Mia sorella fa un quadro e una collana. Saranno per te.* („odniósł się i rozwinął”).

- Nie jest wymagane użycie czasu teraźniejszego dla opisu przygotowań do przyjazdu kolegi. Dopuszcza się możliwość, że opisywana czynność już się zakończyła i/lub jest dopiero planowana, **pod warunkiem** że jest związana z przygotowaniem rodziny do przyjazdu gościa, np. *Ti ho comprato un regalo.* („odniósł się”), *Mia madre ti preparerà piatti polacchi.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli z treści pracy wynika, że przygotowaniem do przyjazdu kolegi zajmuje się wyłącznie ktoś inny niż członek rodziny piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Il mio professore organizza per noi la visita al Museo Nazionale.* (R→O). Taka realizacja jest traktowana jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje, w jaki sposób jego rodzina przygotowuje się na przyjazd gościa, np. *I miei genitori ci hanno prenotato i biglietti per il teatro e il mio professore organizza per noi la visita al Museo Nazionale.* („odniósł się i rozwinął”).
- Nie jest akceptowana taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której uczeń:
 - a) pisze wyłącznie o wrażeniach, emocjach i opiniach na temat przygotowań do przyjazdu kolegi i/lub samego przyjazdu, np. *I miei genitori sono contenti perché finalmente ti potranno conoscere.* („nie odniósł się”)
 - b) przedstawia wyłącznie plan wspólnego spędzania czasu z kolegą, np. *Quando vieni andremo al cinema con i miei amici.* („nie odniósł się”).
 Takie informacje są traktowane jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że uczeń realizuje kluczowy element, np. *I miei genitori sono contenti e studiano l'italiano.* („odniósł się i rozwinął”), *Quando vieni andremo al cinema con i miei amici. Mio padre ha già comprato i biglietti.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mia nonna ha comprato un libro.	Mia nonna ti ha comprato un libro.	Mia nonna ti ha comprato un libro sulla nostra città.
La mia famiglia si prepara per il tuo arrivo.	Prepariamo per te una sorpresa.	Prima del tuo arrivo mia nonna cucina e mio fratello pulisce il bagno.
Ti aspettiamo tutti.		

- **opisz pokój, w którym będzie mieszkał podczas pobytu w Polsce. /
опиши кімнату, в якій він буде жити під час перебування в Польщі.**

Wymaganie szczegółowe:

V.1) Uczeń opisuje [...] przedmioty, miejsca [...].

- Z treści pracy musi jasno wynikać, że opis dotyczy pokoju, w którym będzie mieszkał kolega z zagranicy. Uznaje się określenia dotyczące zarówno pokoju (m.in. kolorystyka, usytuowanie), jak i jego wyposażenia (m.in. umeblowanie), np. *La tua stanza è molto luminosa*. („odniósł się”), *La nostra camera si trova al primo piano*. („odniósł się”), *Nella tua camera c’è un comò, ma non c’è un armadio*. („odniósł się i rozwinął”).
- Od zdającego oczekuje się opisu wieloaspektowego. Jeżeli zdający skupia się wyłącznie na jednym detalu, np. opisuje jeden mebel, jeden element dekoracyjny, wówczas wymagane są przynajmniej dwa określenia dotyczące tego detalu, aby realizacja tego podpunktu polecenia została uznana za rozwiniętą, np. *Nella tua camera c’è un divano*. („odniósł się”), *Nella tua camera c’è un divano grande*. („odniósł się”), *Nella tua camera c’è un divano grande e comodo*. („odniósł się i rozwinął”).
- Samo wskazanie nazwy pomieszczenia, w którym będzie spał gość (np. salon, pokój dla gości), bez podania informacji określających/charakteryzujących to pomieszczenie, nie jest opisem i nie stanowi realizacji tego podpunktu polecenia, np. *Tu dormirai nella camera del mio fratello minore*. („nie odniósł się”).
- Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli:
 - a) z treści pracy nie wynika, że zdający opisuje pomieszczenie, w którym będzie mieszkał kolega, np. *La mia camera è confortevole*. (O→N), ALE *La mia camera è confortevole. Il tuo letto si trova accanto alla finestra*. („odniósł się i rozwinął”)
 - b) zdający opisuje wyłącznie swój dom/mieszkanie, np. *Il nostro appartamento è grande e molto comodo*. (R→O).
- Nie jest akceptowana taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której uczeń określa stosunek swój i/lub swojej rodziny do pokoju, w którym zamieszka kolega, np. *Mi piace molto la stanza dove dormirai*. („nie odniósł się”). Taka informacja jest traktowana jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że uczeń realizuje kluczowy element, np. *La tua stanza è tutta verde e mi piace*. („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Dormiremo nella mia camera.	Nella tua camera c’è una grande finestra.	La tua camera è luminosa e sono sicuro che ti piacerà!
La mia camera è molto silenziosa. (O→N)	La nostra stanza non è piccola.	La nostra stanza è accanto al bagno e questo è molto comodo.
Abbiamo una camera per te.	Nella camera dove dormirai tu abbiamo il pianoforte.	